

Motosapa ELITE 55H C2

Manual de utilizare

RO

Citiți instrucțiunile din manualul de utilizare
Familiarizați-vă cu funcționarea și comenzile utilajului

Manual editat de producător / Conform cu originalul

OPTIMAL MOTOR - reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică
Data: 2020.05.08.SD



PUBERT®

— since 1840 —

■ www.pubert.fr

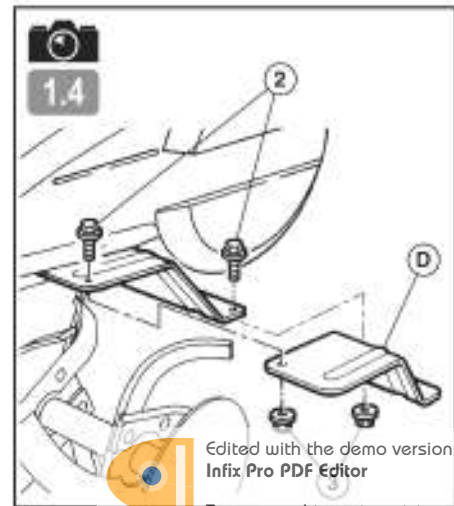
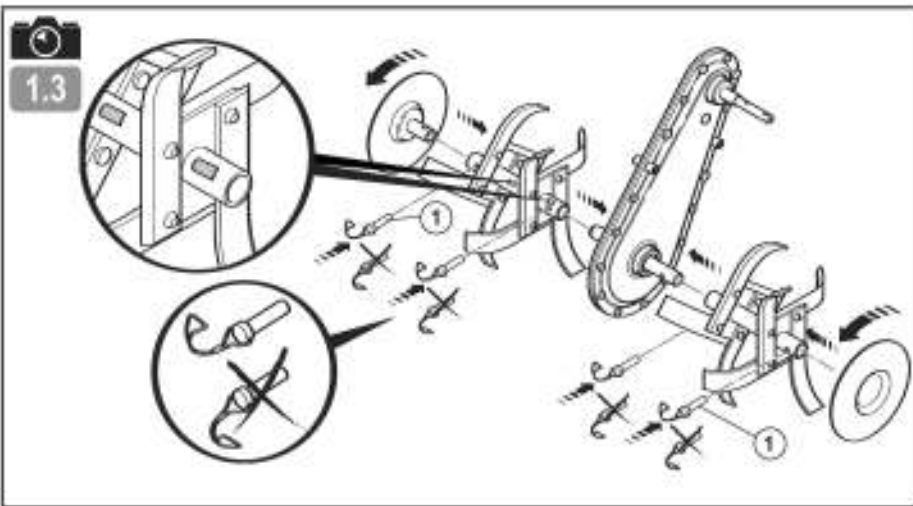
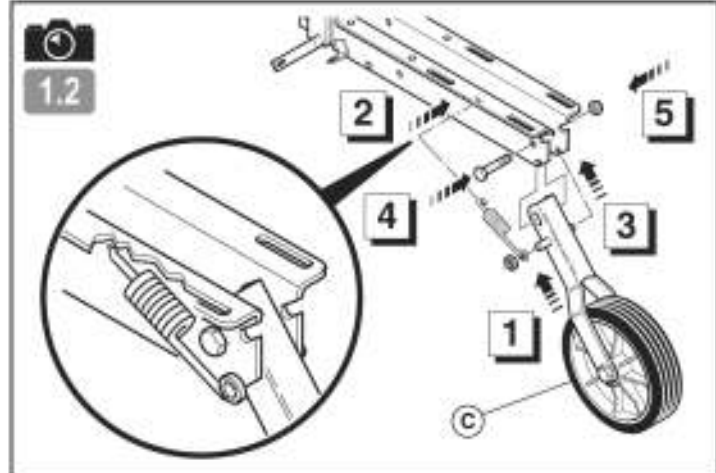
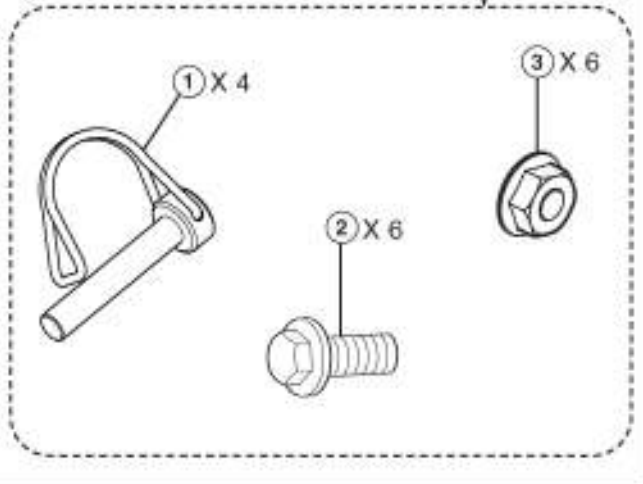
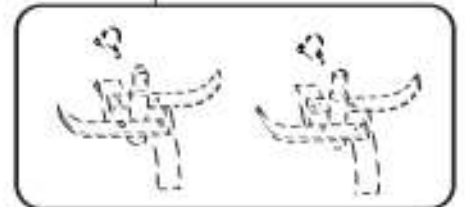
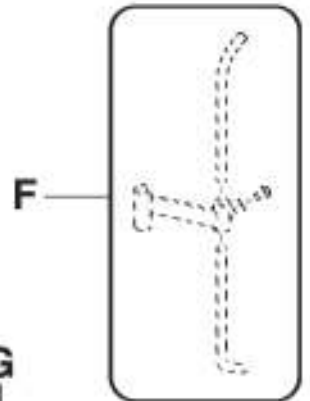
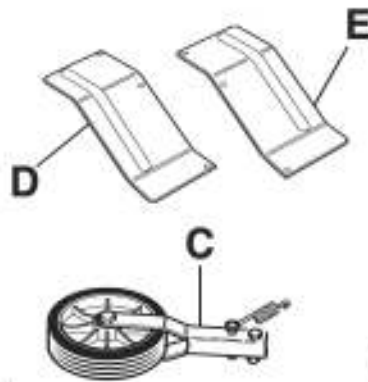
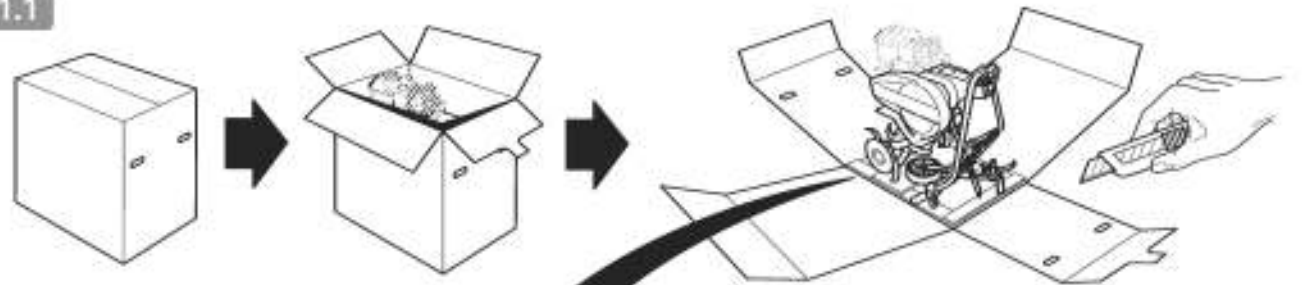
3000022401



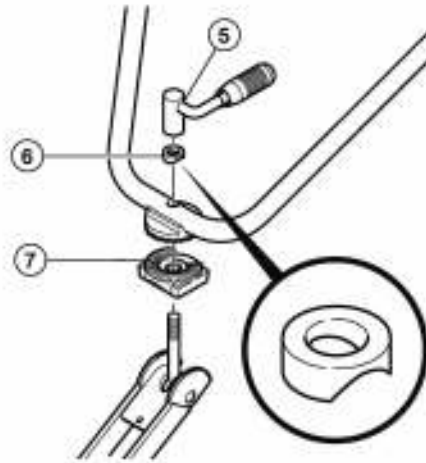
Edited with the demo version of
Infix Pro PDF Editor

To remove this notice, visit:
www.iceni.com/unlock.htm

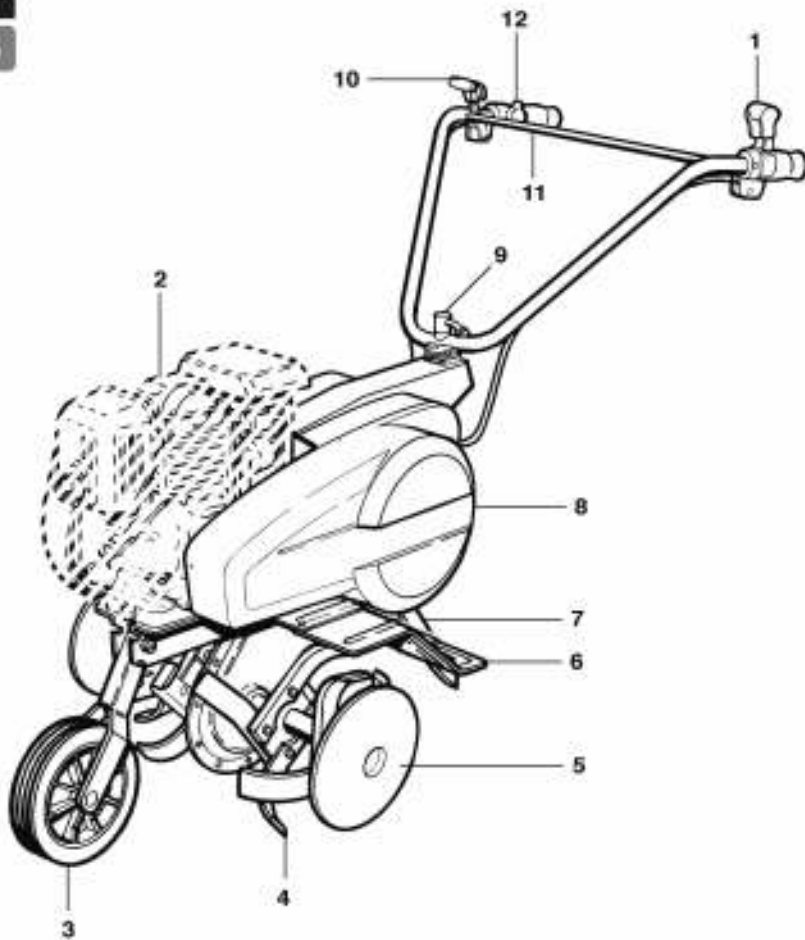
1.1



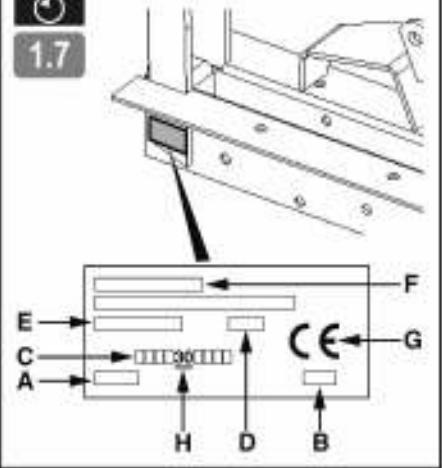
1.5



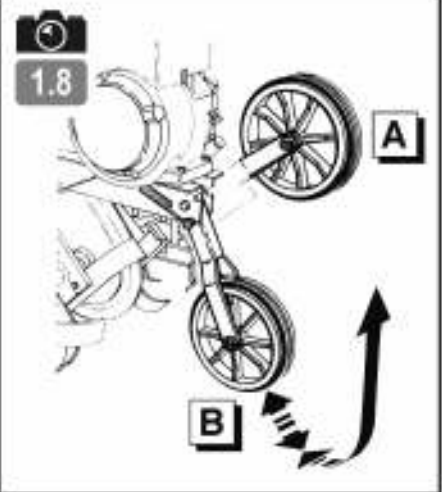
1.6



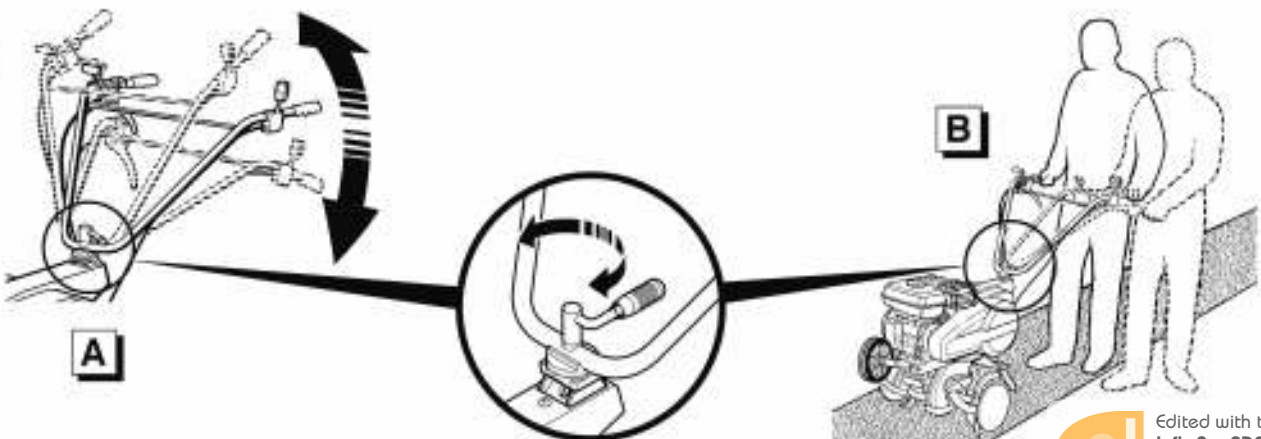
1.7

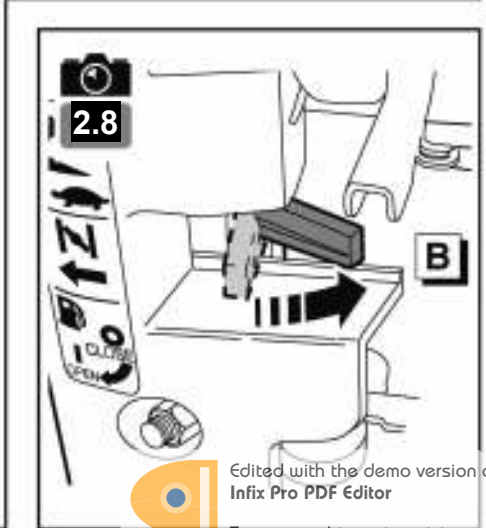
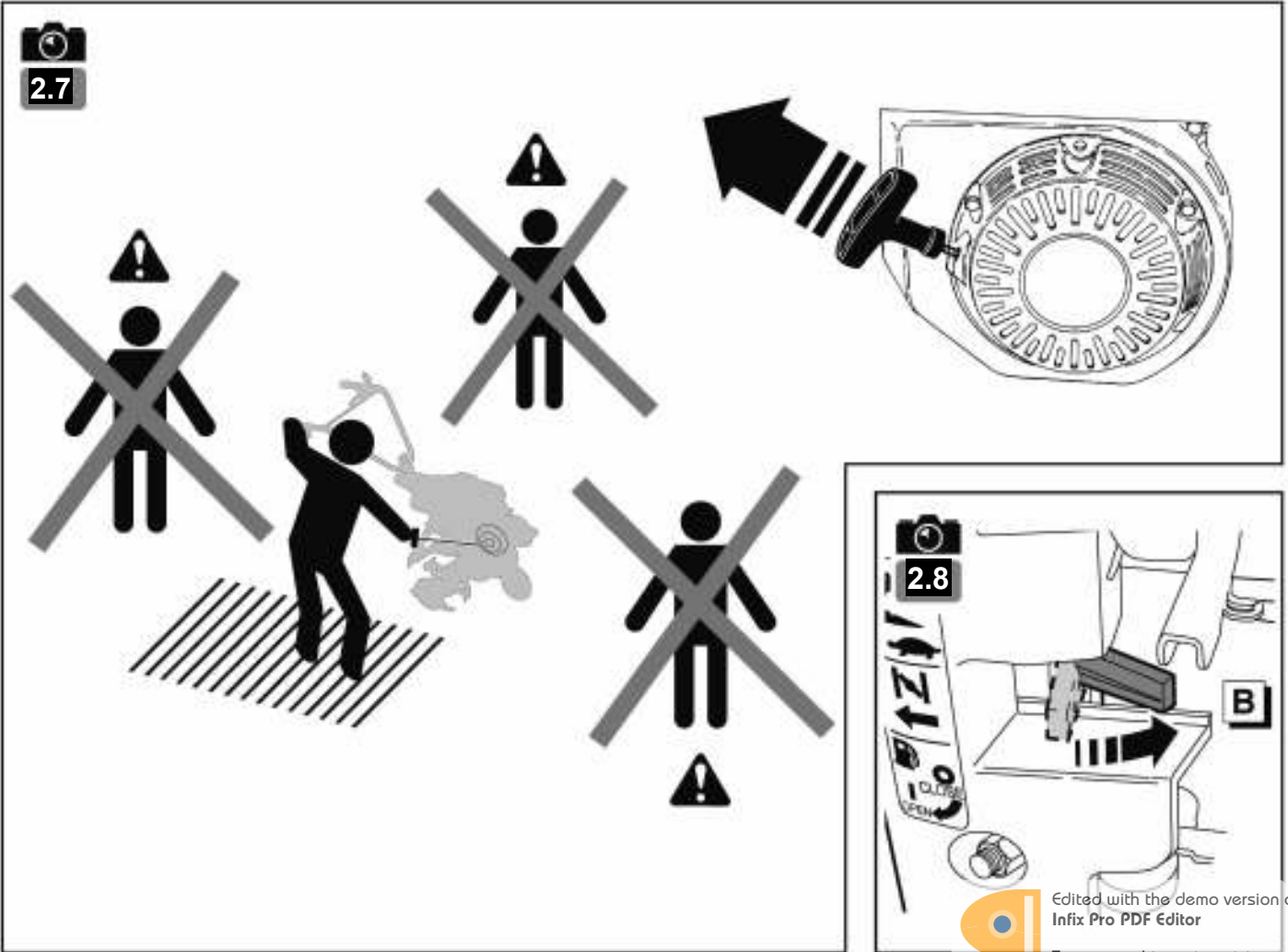
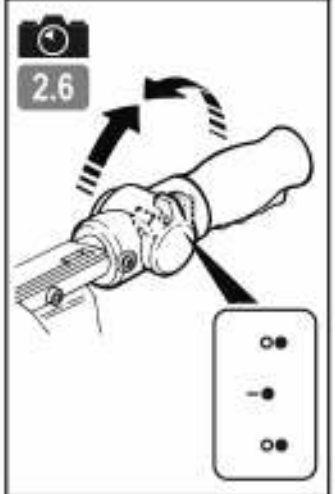
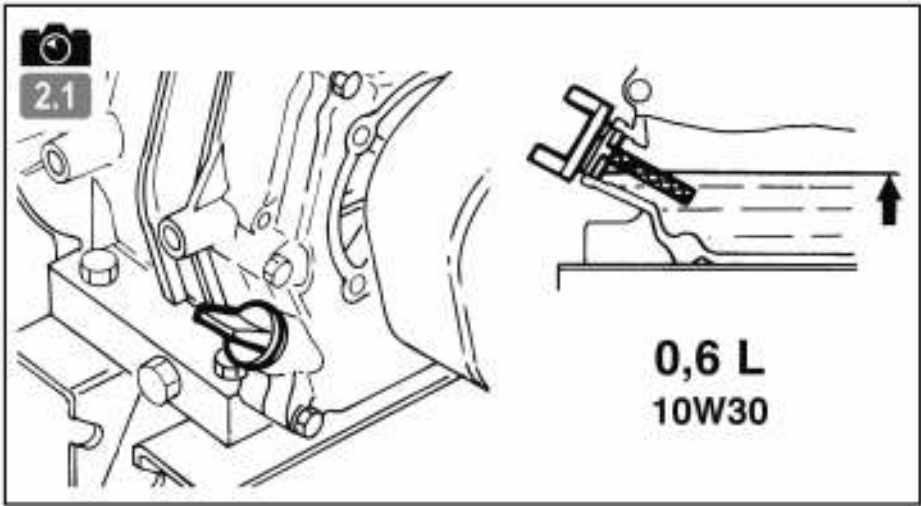


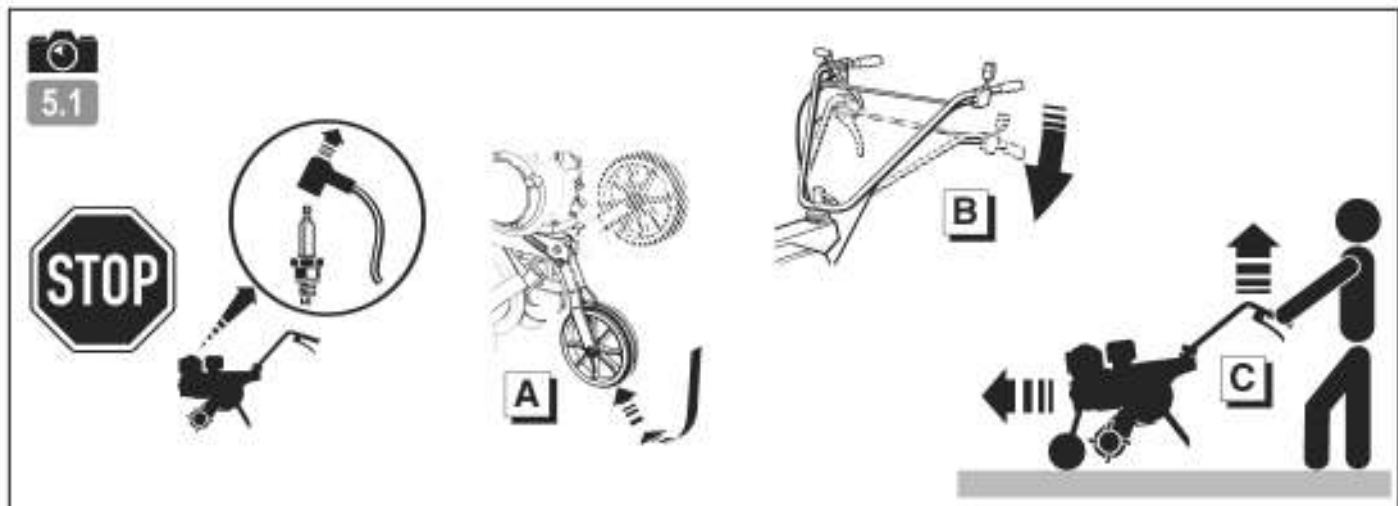
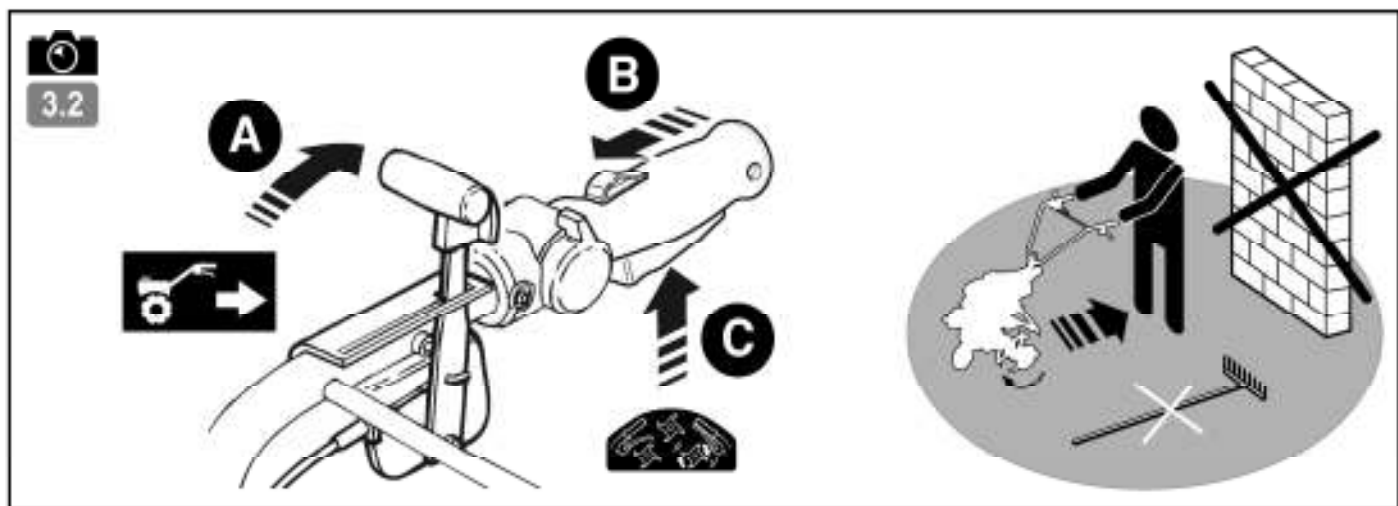
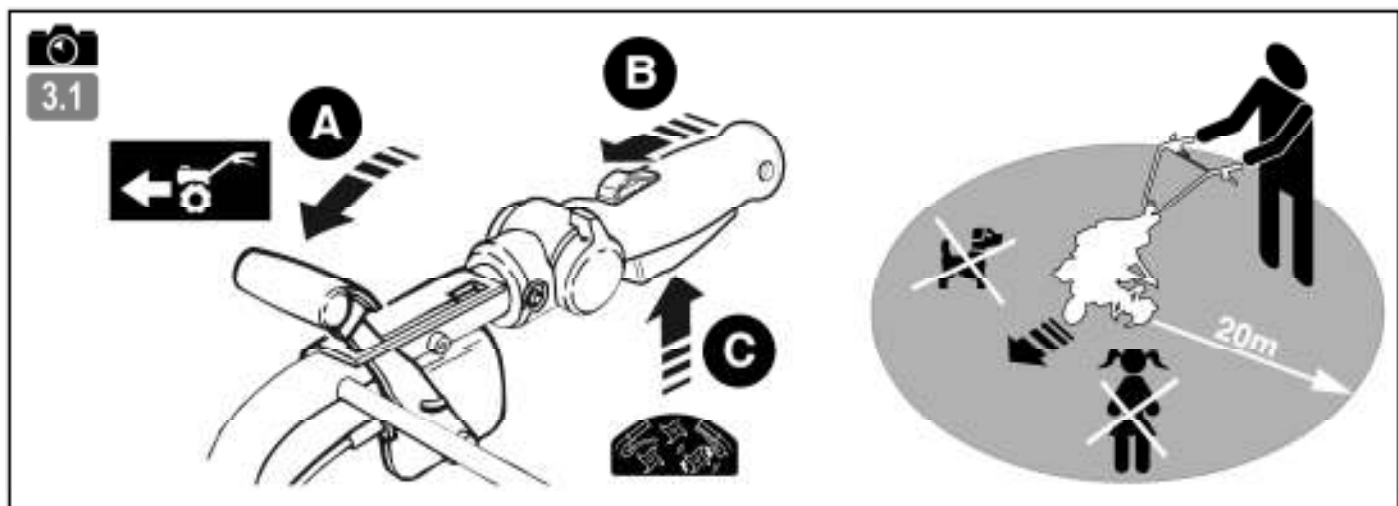
1.8

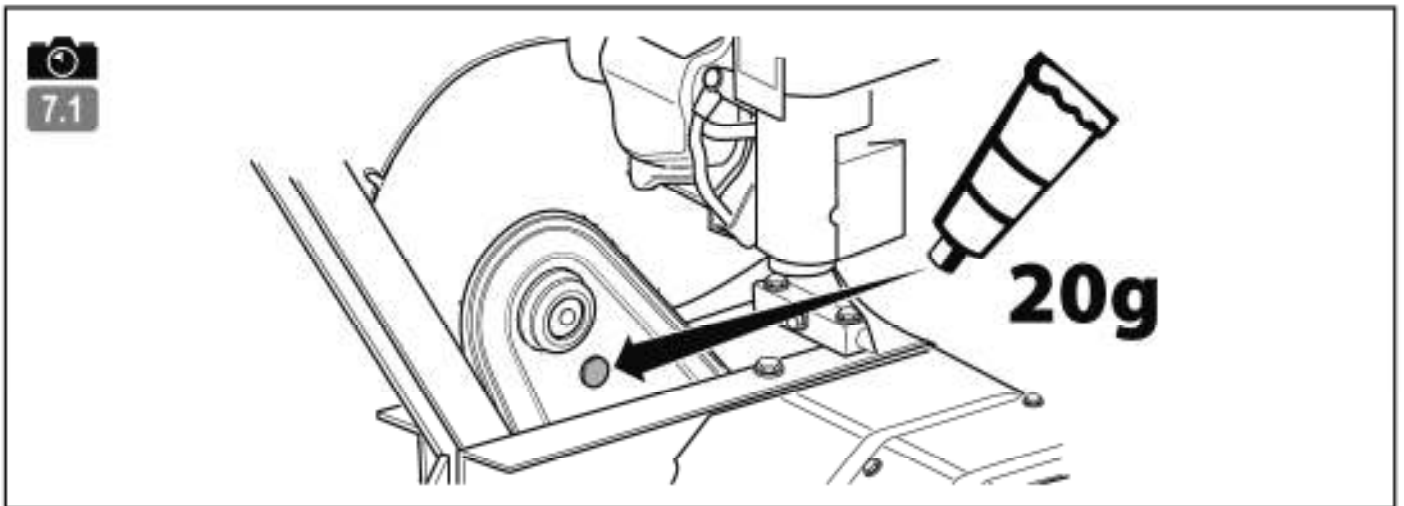
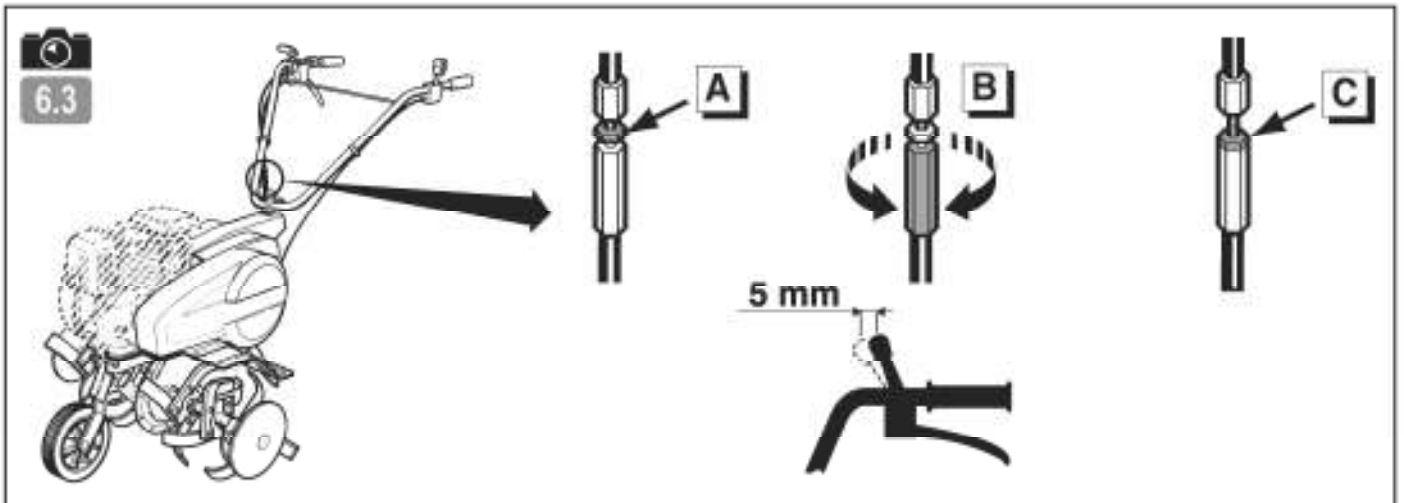
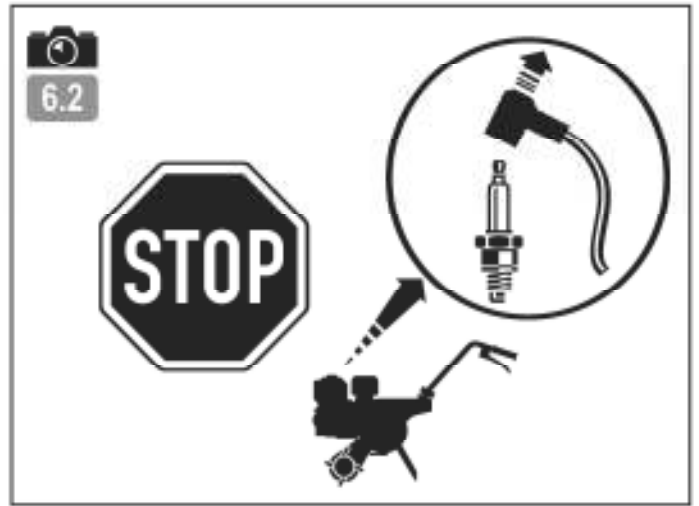
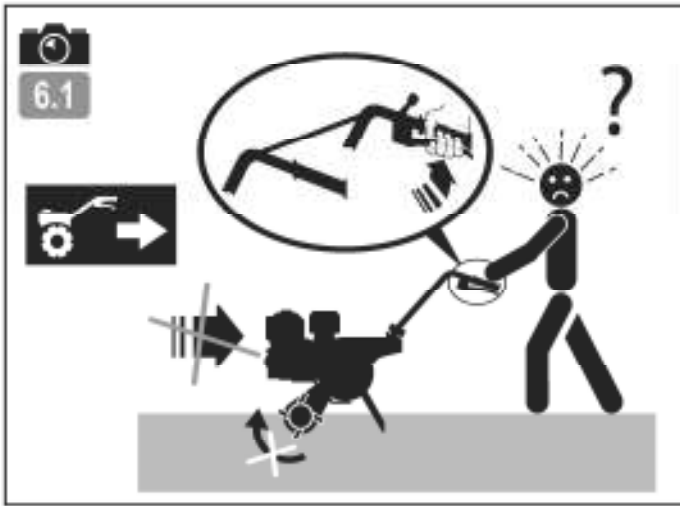


1.9









MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Acordați o atenție specială indicațiilor precedate de următoarele mențiuni:



ATENȚIE: Indică un risc major de rănire gravă, sau chiar deces, dacă nu sunt respectate instrucțiunile

AVERTISMENT: Indică un risc de rănire sau deteriorarea utilajului, dacă nu sunt respectate instrucțiunile.

NOTĂ: Sunt furnizate informații utile.



Acest semn vă recomandă prudență în timpul anumitor operații. În caz de probleme, sau pt. orice întrebare privind motocultorul, vă rugăm să vă adresați unui distribuitor autorizat.



ATENȚIE: Utilajul este proiectat pt. a beneficia de o funcționare sigură și fiabilă dacă sunt respectate instrucțiunile. Înainte de a porni utilajul, citiți și înțelegeți instrucțiunile din acest manual. În caz contrar, riscați rănire și/sau deteriorarea utilajului.

Instruire / Informații :

- Familiarizați-vă cu utilizarea corectă și cu comenzile utilajului înainte de a-l utiliza. Trebuie să știți să opriți rapid utilajul, în caz de necesitate.

- Utilajul trebuie să fie întotdeauna utilizat conform cu instrucțiunile din acest manual.

- Rețineți că utilizatorul este responsabil pt. accidentele sau acțiunile periculoase față de alte persoane și/sau bunurile acestora. Este responsabilitatea utilizatorului să evalueze riscurile potențiale din zona de lucru și să aplice toate măsurile necesare pentru a-și asigura siguranța personală, în special pe pante, sau pe teren accidentat, alunecos sau instabil.

- Nu permiteți niciodată utilizarea utilajului de către copiii, sau persoanele care nu sunt instruite conform acestui manual. legislația locală poate stabili o varsta minimă pt. utilizator.

- Nu lucrați niciodată în prezența persoanelor, în special a copiilor, sau animalelor aflate la o distanță mai mică de 20 de metri; utilizatorul trebuie să fie în permanență la comenzile de la ghidon, atât timp cât motorul funcționează.

- Nu utilizați utilajul dacă sunteți sub influența medicamentelor sau a altor substanțe, cunoscute că pot afecta reflexele și atenția.

- Pe terenuri cu sol dur, atenția trebuie sporită pt. că mașina va fi mai instabilă și mai dificil de controlat.

- În timpul lucrului, purtați întotdeauna încălțăminte rezistentă, cu talpă antiderapantă și pantaloni lungi bine ajustați pe picior. Nu utilizați utilajul desculți sau încălțat cu sandale. Este recomandată purtarea de protecții auditive.

- Utilizați utilajul numai în scopul pt. care a fost proiectat, adică pentru prelucrarea solului. Orice altă utilizare poate fi periculoasă sau poate provoca deteriorarea utilajului.

Pregătirea :

- Verificați cu atenție zona de lucru și eliminați toate obiectele care ar putea fi proiectate de freze (pietre, sârme, bucăți de lemn, pietre, obiecte metalice).

- Înainte de a porni motorul, efectuați întotdeauna un control vizual al utilajului pt. a vă asigura ca organele de lucru și apărătorile nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate cu piese originale.

- Dacă utilajul este echipat cu un buton de oprire a motorului, mențineți cablurile electrice de oprire a motorului în stare bună pt. a efectua oprirea promptă a motorului în caz de necesitate. Verificați absența scurgerilor de lichide (benzină, ulei...)

- Nu utilizați utilajul fără aparatoarele de noroi sau capacele de protecție și asigurați-vă ca toate organele de asamblare sunt bine strânse.

Utilizarea :

- Nu transportați niciodată persoane pe utilaj.

- Porniți motorul cu precauție, respectând instrucțiunile producătorului acestuia și mențineți picioarele la distanță de organele de lucru.

- Opriți motorul când vă îndepărtați de utilaj.

- Pășiți ferm, cu atenție, nu alergați atunci când utilizați utilajul.

- Trageți utilajul spre dvs. sau inversați sensul de mers (dacă este disponibil) cu multă atenție.

- Păstrați distanța de siguranță față de organele rotative, referința fiind lungimea ghidonului.

- Nu aduceți mâinile sau picioarele în apropierea sau sub organele de lucru rotative.

În cazul în care constatați: vibrații anormale, blocare, probleme de ambreiere, lovirea unui obiect străin, deteriorare a cablului de oprire a motorului (în funcție de model):

- Opriți imediat motorul (dacă cablul de oprire a motorului este întrerupt, acționați comanda "șoc" așa cum se descrie în paragraful "pornirea motorului" pentru a opri motorul), lăsați motorul să se răcească, deconectați fișa bujiei, controlați mașina și efectuați reparațiile necesare apelând la un service autorizat înainte de a porni motorul.

- Lucrați numai la lumina zilei sau la lumina artificială de bună calitate.

- Nu utilizați utilajul pe pante cu o înclinare mai mare de 10° (17%).

- Deplasați-vă totdeauna pe curba de nivel, niciodată în urcare sau în coborâre pe terenurile în panta, pășiți cu atenție și schimbați direcția cu multă atenție.

- Utilizarea altor accesorii decât cele recomandate poate fi periculoasă și poate provoca deteriorări ale utilajului care nu sunt acoperite de garanție.

Întreținerea / Depozitarea :

- Opriți motorul și deconectați bujia înainte oricărei operațiuni de curățare, verificare, schimbare a organelor de lucru, reglare sau de întreținerea utilajului.

- Opriți motorul, deconectați fișa bujiei și folosiți mănuși de protecție adecvate atunci când schimbați organele de lucru.

- Mențineți toate piulițele și șuruburile strânse pt. a vă asigura condiții de utilizare sigure.

- Pt. a reduce riscul de incendiu, mențineți motorul, toba de evacuare și zona de depozitare a benzinei curate, fără aglomerări de deșeuri vegetale lubrifianti sau orice alt material inflamabil.

- Toba de evacuare defectă trebuie înlocuită de un service autorizat.

- Nu reparați piesele. Înlocuiți-le cu piese noi originale.

- Înlocuiți organele de lucru în set complet pentru a menține echilibrul.

- Pentru siguranța dvs. nu modificați caracteristicile utilajului. Nu modificați reglajele pt. turația motorului și nu suprațurați motorul. Întreținerea regulată este esențială pt. siguranță și menținerea nivelului de performanță.

- Lasați motorul să se răcească înainte de a depozita utilajul.

Atenție pericol: benzina este foarte inflamabilă:

- Pastrați benzina într-un recipient special destinat acestui scop. Faceți plinul numai în aer liber și nu fumați în timpul acestei operațiuni.

- Nu extrageți niciodată bușonul rezervorului de benzină și nu adaugați benzină în timp ce motorul funcționează sau cât timp este cald. - Dacă ați deversat benzină pe sol, nu porniți motorul, ci îndepărtați-l din zona respectivă și evitați să provocați orice aprindere cât timp vaporii de benzină nu s-au disipat.

- Pastrați utilajul într-un loc uscat. Nu depozitați niciodată utilajul într-un loc unde vaporii de benzină ar putea avea contact cu o flacără, o scântee sau o sursă de căldură puternică.

- Remontați corect bușonul rezervorului după ce ați alimentat cu benzină. Nu supraumpleți rezervorul pt. a reduce riscul unei deversări în timpul utilizării.

- Nu porniți motorul într-un spațiu închis în care monoxidul de carbon din gazele de evacuare se poate acumula.

Monoxidul de carbon este un gaz incolor și inodor dar toxic. Asigurați o bună ventilație.

Deplasarea, manipularea, transportul :

- Orice acțiune asupra utilajului, cu excepția lucrărilor de prelucrare a solului, trebuie efectuate cu motorul oprit și cu bujia deconectată.

- Deplasarea (cu excepția lucrărilor de prelucrare a solului) trebuie efectuate utilizând roata de transport cum este descris în paragraful „deplasarea”.

- Manipulare: pentru a ridica utilajul, respectați instrucțiunile din capitolul manipulare. Greutatea utilajului este indicată pe placuța de identificare și la sfârșitul acestui manual. Utilizați o metodă de manipulare adaptată greutateii utilajului și situației, pt a garanta siguranța.

- Încărcarea și descărcarea utilajului într-o remorcă trebuie efectuată cu ajutorul unei rampe de încărcare adecvate. Ancorați corect utilajul pentru un transport în deplină siguranță.

- Transportul trebuie efectuat cu motorul oprit și cu fișa bujiei deconectată, cu ajutorul unei remorci, nu utilizați nici un alt mijloc de transport.

FR

RO

RU

ES

DE

PT

IT

CS



Edited with the demo version of Infix Pro PDF Editor

To remove this notice, visit: www.iceni.com/unlock.htm

PREZENTAREA PICTOGRAMELOR

RO

EN

RU

ES

DE

PT

IT

CS



DANGER

Pericol



CAUTION

Organe de lucru rotative



CAUTION

Citiți manualul de utilizare



CAUTION

Consultați manualul de utilizare și extrageți bujia înainte de orice intervenție



CAUTION

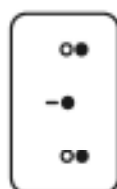
Nu utilizați fără protecții (elemente rotative)

Comandă accelerație (funcție de tip motor)



1 - Rapid
2 - Încet
3 - Stop

Contact motor



Stop

Funcționare

Stop

Selectarea treptelor de viteză (opțional)



Înainte rapid

Punct mort

Mers înapoi

Punct mort

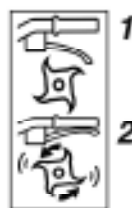
Înainte încet



Mers
înapoi

Mers
înainte

Pârghie ambreiaj freze



1 - Freze decuplate
2 - Freze cuplate



Nu atingeți suprafețele fierbinți



Gazele de evacuare sunt toxice
Nu porniți motorul într-o zonă slab ventilată



Opriiți motorul înainte să
alimentați cu combustibil



Nu fumați și nu permiteți
producerea de flacără sau scântee



Putere acustică
garantată



Utilizați antifoane



Pictogramele pot exista sau nu, funcție de modelul utilajului

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model utilaj	ELITE 55H C2	Nivelul presiunii acustice la urechea utilizatorului (EN709 : 1997 / A4 : 2009)	dB(A)	83.5
Greutate	kg 60	Incertitudinea de măsurare	dB(A)	1
Model motor	GX160	Nivelul măsurat al puterii acustice (EN709 : 1997 / A4 : 2009)	dB(A)	95
Putere netă * la turația	kW 3,6 kW(4,8 CP) rot/min 3.600 rot/min	Incertitudinea de măsurare	dB(A)	1
Putere nominală la turația	kW 2,9 kW(3,9 CP) rot/min 3.600 rot/min	Nivelul vibrațiilor la mâinile utilizatorului (EN709 : 1997 / A4 : 2009)	m/s ²	3.2
Nivelul garantat al puterii acustice	dB(A) 98	Incertitudinea de măsurare	%	2

* Puterea motorului indicată în acest document este Puterea netă determinată prin încercarea unui motor de serie conform SAE J 1349 la o turația indicată. Puterea unui alt motor de serie poate fi diferită de această valoare. Puterea reală a unui motor instalat pe un utilaj va depinde de diferiți factori cum ar fi: turația motorului pe acea aplicație, temperatura atmosferică, umiditatea atmosferică, presiunea atmosferică, starea termostaților etc.



To move this notice, visit:

www.iceni.com/unlock.htm

EXTRAGREA DIN AMBALAJ / ASAMBLAREA

RO

EN

RU

ES

DE

PT

IT

CS

NOTĂ: dată fiind preocuparea permanentă pentru ameliorarea calității, producătorul precizează faptul că acest manual, în integritatea sa, nu are valoare contractuală și că își rezervă dreptul de a modifica specificațiile utilajului fără o notificare prealabilă.

1.1 ← Despachetarea

CAUTION:
O asamblare incorectă a acestui motocultor poate provoca vătămări corporale grave. Respectați cu atenție toate instrucțiunile

ATENȚIE:
Aveți grijă să nu tăiați cablurile și să nu deteriorați vopseaua utilajului atunci când tăiați chingile cutiei

Rep.	Contenu de la caisse
A	Săculeț pt. manual+piese +șuruburi
B	Motocultor
C	Roată față(pt. transport)
D	Aripă protecție stânga
E	Aripă protecție dreapta
F	Pinten spate(opțional)
G	Freze suplimentare(opționale)

1.2 ← Montarea roții de transport

! Nu blocați piulița (5) pt. o rabatare ușoară a roții

1.3 ← Montarea organelor de lucru(frezele)

- Diametrul frezelor: 320 mm
- Lățimea de lucru: cu 4 sau 6 freze 590 / 850 mm

! Nu utilizați freze cu un diametru mai mare de 320 mm sau cu o lățime de lucru mai mare de 850 mm

Acordați atenție sensului de motarea frezelor și a știfturilor

1.4 ← Montarea aripilor de protecție

1.5 ← Montarea ghidonului

1.6 ← Descrierea componentelor

- 1 - Comanda accelerației
- 2 - Motor
- 3 - Roată transport
- 4 - Organe de lucru rotative
- 5 - Discuri ghidare(protecție)
- 6 - Aripă de protecție
- 7 - Pinten spate
- 8 - Capac protecție curea
- 9 - Pârghie reglare ghidon
- 10 - Pârghie inversor(opțional)
- 11 - Pârghie ambreiaj
- 12 - Contact motor

1.7 ← Plăcuța de identificarea utilajului

- A - Puterea nominală
- B - Masa în kg
- C - Număr de serie
- D - Anul fabricației
- E - Tipul utilajului
- F - Numele și adresa fabricantului
- G - Marcaj CE
- H - 30 = Motocultor cu motor cu ardere internă

1.8 ← Roată față (pt. transport)

A = poziția de lucru
B = poziția de transport

1.9 ← Reglare ghidon

A = reglarea înălțimii
B = reglarea în lateral

PORNIREA MAȘINII

Montarea contactului motor pe ghidon

2.1 ← Alimentarea cu ulei și verificarea nivelului

2.2 ← Alimentarea cu benzină

Benzină fără plumb, cifra octanică COR minim 91 octani sau cifra octanică COM minim 86 octani

2.3 ← Deschideți robinetul de combustibil

2.4 ← Puneți pârghia "șoc" în poziția A

2.5 ← Accelerația

Mutați pârghia accelerației în poziția:



2.6 ← Rotiți contactul motor în poziția : — ●

2.7 ← Trageți de mânerul starterului manual

! La pornirea motorului, rămâneți întotdeauna în zona de siguranță

2.8 ← Pârghia "șoc"

După pornirea motorului, mutați pârghia "șoc" în poziția: B

Edited with the demo version of Infix Pro PDF Editor

To remove this notice, visit: www.iceni.com/unlock.htm



UTILIZAREA

Aceast utilaj este destinat prntru:

RO

- Pregătirea solului pt. înființarea culturilor agricole

EN

- Întreținerea culturilor agricole și a straturilor de flori

RU

Utilajul nu este destinat utilizării în regim profesional

ES

DE

PT

IT

CS



3.1

Mersul înainte



Este strict necesar a elibera pârghia ambreiajului, înainte de a manevra pârghia pt. selectarea treptelor de viteze



Respectați o zonă de siguranță de minim 20 m în jurul utilajului



După pornire, nu lăsați motorul să funcționeze în gol, ci începeți să lucrați în cel mai scurt timp prin cuplarea frezelor.

Este inutil să încălziți motorul: funcționarea motorului în gol(cu frezele decuplate) mai mult de 2 minute poate cauza deteriorarea curelei și a rolei întinzătoare



3.2

Mersul înapoi



Este strict necesar a elibera pârghia ambreiajului, înainte de a selecta mersul înapoi



Respectați o zonă de siguranță de minim 20 m în jurul utilajului



Utilizarea mersului înapoi este periculoasă

Asigurați-vă că în spatele dvs. nu sunt obstacole și reduceți turația motorului înainte de a cupla ambreiajul

OPRIREA



4.1

Oprirea organelor de lucru(frezele)

Eliberați pârghia ambreiajului frezelor



4.2

Reduceți accelerație

Mutați pârghia accelerației în poziția:



4.3

Opriți motorul

Rotiți contactul motor în poziția OFF(Oprit)



4.4

Închideți robinetul de combustibil



Edited with the demo version of Infix Pro PDF Editor

To remove this notice, visit: www.iceni.com/unlock.htm

ÎNȚREȚINEREA PERIODICĂ (trebuie efectuată de un service autorizat)

Verificările zilnice

Înainte de a porni motorul, verificați următoarele:

- Șuruburi / piulițe lipsă, deșurubate sau rupte



4.5

- Starea filtrului de aer



Nu utilizați solvenți inflamabili pt. a curăța elementul filtrant din burete.



2.1

→ Nivelul corect al uleiului din motor

- Absența scurgerilor de benzină sau ulei



2.2

→ Nivelul combustibil în rezervor

- Siguranța mediului ambient

- Absența vibrațiilor și a zgomotelor anormale

La fiecare 8 ore sau înaintea utilizării

- Curățați motorul și verificați șuruburile și piulițele
- Verificați nivelul uleiului din motor și completați la nivel MAX
- Înlocuiți uleiul din motor după primele 20 ore

La fiecare 50 de ore(săptămânal)

- Înlocuiți uleiul din motor la fiecare 100 ore
- Curățați bujia la fiecare 100 ore
- Curățați filtrul de aer

La fiecare 200 ore(lunar)

- Înlocuiți elementul filtrant de aer
- Curățați paharul decantor
- Curățați bujia și reglați distanța dintre electrozi

La fiecare 300 ore

- Verificați și reglați jocul la culbutoare

La fiecare 500 ore

- Curățați camera de ardere
- Curățați și reglați carburatorul

La fiecare 1000 ore

- Revizie generală a motorului, dacă este necesar

RO

EN

RU

ES

DE

PT

IT

CS

DEPLASAREA ȘI MANIPULAREA



5.1

Deplasarea



Opriți motorul



Rabatați roata față în poziția de transport



Reglați ghidonul într-o poziție joasă pt. a facilita deplasarea utilajului



Utilizând ghidonul, ridicați frezele de la sol și deplasați utilajul înainte

- **Manipularea:** nu ridicați utilajul singur. Greutatea utilajului este indicată pe plăcuța de identificare a mașinii și în acest manual. Utilizați o metodă de manipulare corespunzătoare greutateii utilajului și situației, pt. a garanta securitatea

- Urcarea și coborârea utilajului de pe o remorcă trebuie realizate cu ajutorul unei rampe adecvate.

- Ancorați corect utilajul pentru un transport în deplină siguranță.

REGLAREA CABLULUI PT. MERSUL ÎNAPOI



6.1

Cu pârghia ambreiajului în poziție cuplat, dacă frezele nu se rotesc sau se rotesc sacadat, reglați cablul inversorului



6.2

Opriți motorul și deconectați fișa bujiei



6.3



Deblocați piulița întinzătorului cablului de la pârghia de comandă a inversorului.



Reglați întinzătorul până ce obțineți la capătul pârghiei comandă inversor o cursă liberă(joc) de 5 mm



Blocați întinzătorul cu ajutorul piuliței

Reconectați fișa bujiei

Porniți motorul și verificați funcționarea corectă a inversorului

Dacă problema persistă, apelați la un service autorizat



Edited with the demo version of Infix Pro PDF Editor

To remove this notice, visit: www.iceni.com/unlock.htm

GRESAREA TRANSMISIEI FINALE(LANȚUL)



7.1

RO

Gresați transmisia(lanțul) la fiecare 50 ore sau 1 an, înainte de iernat

Utilizați o vaselină pe bază de litiu în tub

1 - Extrageți bușonul de vizitare din partea superioară a transmisie

2 - Depuneți pe lanț uniform, circa 20 de grame vaselină pe bază de litiu

3 - Remontați bușonul de vizitare

4 - Rotiți frezele circa 30 de secunde

EN

RU

ES

DE

PT

IT

CS



1. PUBERT FRANCE

3. PUBERT HENRI SAS

5. EP17

2. Ets Henri-Pubert SAS
ZI Pierre Brune
85110 Chantonay France

6. ELITE 60S D2

4. 3000**24**

7. 2000/14/CE : 8 mai 2000
2004/108/CE : 15 décembre 2004
2006/42/CE : 17 mai 2006

Déclaration CE de conformité

Je, soussigné (13) (2) déclare par la présente que la machine décrite ci-dessous est conforme aux dispositions des Directives Machine (7).
Description : Motobineuse à moteur thermique; fabricant (1); modèle (4); Type (5); Nom commercial (6); Numéro de série (15).
Représentant autorisé à valider la documentation technique (3).
Référence aux normes harmonisées (8).
Niveau de puissance acoustique garantie (9).
Niveau de puissance acoustique mesurée (10).
Fait à : (11) date : (12), signataire : (13) signature : (14).
Voir n° de série (15) en dernière page

Декларация соответствия нормативам ЕС

Я, нижеподписавшийся (13) (2), настоящим свидетельствую, что нижеописанная машина соответствует требованиям Директивы о машинах оборудовании (7).
Смещение: Мотокультиватор с тепловым двигателем; производитель (1); модель (4); тип (5); торговое название (6); серийный номер (15).
Уполномоченный представитель, ответственный за предоставление технической документации (3).
Ссылки на гармонизированные стандарты (8).
Гарантированный уровень (9).
Измеренный уровень акустической мощности (10).
Составлено в: (11) дата: (12), имя: (13) подпись: (14).
См. серийный номер (15) на последней странице

CE-Konformitätserklärung

Ich, der Unterzeichner, (13) (2), erkläre hiermit, dass die nachstehende Maschine den Richtlinien (7) entspricht.
Bezeichnung: Motorhacke mit Verbrennungsmotor; Hersteller (1); Modell (4); Bauart (5); Handelsname (6); Seriennummer (15).
Zur Freigabe der technischen Unterlagen autorisierter Vertreter (3).
Bezug zu den harmonisierten Normen (8).
Garantierter Schalleistungspegel (9).
Gemessener Schalleistungspegel (10).
Ort: (11) Datum: (12), Unterzeichner: (13) Unterschrift: (14).
Siehe Seriennummer (15) auf der letzten Seite

Dichiarazione CE di conformità

Il sottoscritto (13) (2) dichiara che la macchina descritta qui sotto è conforme alle disposizioni delle Direttive Macchine (7).
Descrizione: Motozappa a motore termico; fabbricante (1); modello (4); Tipo (5); Denominazione commerciale (6); Numero di serie (15).
Rappresentante autorizzato a validare la documentazione tecnica (3).
Riferimento alle norme armonizzate (8).
Livello di potenza acustica garantita (9).
Livello di potenza acustica misurata (10).
Rilasciato a: (11) data: (12), nome della persona con facoltà di firma: (13) firma: (14).
Per il n° di serie (15) consultare l'ultima pagina

Declarație de conformitate CE

Subsemnatul, (13) (2), declar prin prezenta că mașina descrisă mai jos este conformă dispozițiilor Directivelor (7).
Descriere: Motosapă cu motor termic; Fabricant (1); Model (4) Tip (5); Denumire comercială (6); Număr de serie (15).
Persoana autorizată să alcătuiască documentația tehnică (3).
Referiri la normele armonizate (8).
Nivel de putere acustică garantată (9).
Nivel de putere acustică măsurată (10).
Intocmit pe (11); Data (12); Semnatar (13); Semnătura (14).
Vedeți nr. de serie (15) pe ultima pagină

Declaración CE de conformidad

Yo, el abajo firmante (13) (2), declaro por la presente que la máquina descrita a continuación es conforme con lo dispuesto en las Directivas de Máquinas (7).
Descripción: Motozaxada de motor térmico; fabricante (1); modelo (4); Tipo (5); Nombre comercial (6); Número de serie (15).
Representante autorizado encargado de validar la documentación técnica (3).
Referencia a las normas armonizadas (8).
Nivel de potencia acústica garantizada (9).
Nivel de potencia acústica medida (10).
Dado en: (11) fecha: (12), firmante: (13) firma: (14).
Ver n.º de serie (15) en la última página

Declaração CE de conformidade

Eu, abaixo-assinado (13) (2) declaro pela presente que a máquina descrita abaixo está conforme às disposições das Directivas Máquina (7).
Descrição: Motozaxada com motor térmico; fabricante (1); modelo (4); Tipo (5); Nome comercial (6); Número de série (15).
Representante autorizado a validar a documentação técnica (3).
Referência às normas harmonizadas (8).
Nível de potência acústica garantia (9).
Nível de potência acústica medida (10).
Feito em: (11) data: (12), signatário: (13) assinatura: (14).
Ver n.º de série (15) na última página

Prohlášení ES o shodě

Já níže podepsaný (13) (2) tímto prohlašuji, že níže popsaný stroj je shodný s ustanoveními Směrnice o strojích (7).
Popis: Motorová benzínová plevelka; výrobce (1); model (4); typ (5); Obchodní název (6); Sériové číslo (15).
Žádatelce oprávněný ověřit technickou dokumentaci (3).
Odkaz na harmonizované normy (8).
Garantovaná hladina akustického výkonu (9).
Měřená hladina akustického výkonu (10).
V: (11) datum: (12), odpovědný pracovník: (13) podpis: (14).
Viz sériové číslo (15) na poslední straně

8. NF EN ISO 14982 : Mai 2009
NF EN 709+A4 : Janvier 2010
NF EN ISO 3744 : Février 2012

11. Chantonay

14.



9. 98 dB(A)

12. 17/10/2014

10. 95 ± 1 dB(A)

13. Jean-Pierre PUBERT



(15)



■ www.pubert.fr